



Kreisverband  
Miesbach -Tegernsee e.V.

Fachdienst  
Migration  
und  
Integration

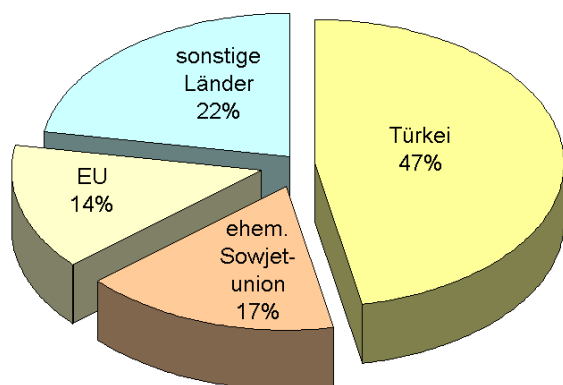


Jahresbericht 2010

## Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE) und Jugendmigrationsdienst (JMD):

(JMD in Kooperation mit den AWO Beratungsdiensten München gGmbH)

Im Jahr 2010 wurden in unserer Beratungsstelle 342 MigrantInnen beraten. Sie kamen aus folgenden Ländern:



**Sonstige Länder:** Marokko, Tunesien, Kenia, Philippinen, China, Kambodscha, Vietnam, Thailand, Afghanistan, Mexiko, Kolumbien, Kuba, Argentinien, Jamaika, USA, Israel, Kosovo, Serbien, Bosnien, Mazedonien

### Beratung und Case-Management in den Bereichen:

Sprache und Integrationskurse; Beruf und Arbeit; schulische und berufliche Ausbildung; Bewerbung; wirtschaftliche Versorgung und Lebensunterhalt; Anerkennung der ausländischen Schul- und Berufsausbildung; Wohnung; Gesundheit; Familie und Partnerschaft; Informationen über Hilfsangebote im Landkreis Miesbach und Bad Tölz, u.a.

### Integrationskurse:

Wir ermitteln Angebote und Bedarf von Integrationskursen, begleiten die Teilnehmer vor, während und nach den Kursen und sind im engen Austausch mit Lehrern, Sprachkursträgern, den Ausländerämtern, der optierenden Kommune, der ARGE und der Arbeitsagentur.

### Kursbegleitungen:

- Juni 2009 bis März 2010 Integrationskurs Miesbach, Kreisverband der Volkshochschulen
- Juni 2009 bis März 2010 berufsorientierender Sprachkurs mit Teilnehmern des Landkreises Miesbach und Bad Tölz
- September 2009 bis März 2010 Integrationskurs Geretsried des Bildungskolleg Weilheim
- Oktober 2009 bis Juli 2010 Frauenkurs Geretsried des Bildungskolleg Weilheim
- Januar 2010 bis Juli 2010 Integrationskurs Bad Tölz, Bildungskolleg Weilheim
- März 2010 bis November 2010 Integrationskurs Miesbach, Kreisverband der Volkshochschulen
- September 2010 bis März 2011 Integrationskurs Bad Tölz, Bildungskolleg Weilheim

### Kursreihen und Gruppenangebote des Jugendmigrationsdienstes:

Die Kursreihen und Gruppenangebote unterstützen die Arbeit des Jugendmigrationsdienstes; sie werden von den MigrantInnen gut angenommen und als Chance gewertet.

Es fanden folgende Angebote statt:

- Vier Deutschtrainingsgruppen für HauptschülerInnen in Miesbach und Bad Tölz
- Gruppenangebote nach Bedarf zu Themen: Bewerbung, Schul- und Ausbildungssystem, politische Bildung, Interkulturalität, Frühförderung von Kindern, Vereinsbildung, Jugendarbeit in Vereinen

### Frauenkurse:

Diese Kurse sind ein niederschwelliges Angebot für Migrantinnen (je 10 Treffen à 2 Stunden), die ihre Deutschkenntnisse verbessern wollen und für die der Besuch eines Integrationskurses momentan eine zu hohe Hürde darstellt oder aus anderen Gründen nicht möglich ist.

In kleinen Gruppen und ohne Leistungsdruck werden erste Deutschkenntnisse erworben oder Themen behandelt, die für die Lebenswelt der Teilnehmerinnen relevant sind.



Es fanden insgesamt 10 Frauenkurse statt:

- türkisch-islamisches Kulturzentrum Miesbach: drei Kurse
- Grundschule Miesbach: drei Kurse
- Mittelschule Hausham, Cafe International: drei Kurse
- Bürgerhaus Lettenholz, Bad Tölz: ein Kurs

### **„Netzwerk Integration im Landkreis Miesbach“:**

Allen Mitgliedern gemeinsam ist das Interesse an einer gelingenden Integration und einem lebendigen Miteinander im Landkreis Miesbach. Die AWO ist Sprecher des Netzwerkes, Anlaufstelle und koordiniert im Innen und Außen. Die Netzwerkmitglieder trafen sich in vier Sitzungen im Jahr 2010; die Vorbereitungsgruppe bereitete viele Aktivitäten vor.

Ausgewählte Aktivitäten des Netzwerkes mit Kooperationspartnern:

- Fußballfest mit Kindern verschiedener Nationalitäten
- Schüler der FOS als Paten für Hauptschüler
- Veranstaltung zum internationalen Frauentag
- Drei internationale Frauenfrühstücke
- verschiedene Vorträge zu Themen wie: interkulturelle Besonderheiten, Weltethos, Menschenrechte im Islam und Christentum
- Weiterbildung: Wege zu einem kulturellen Gleichgewicht
- Deutsch-Nachhilfeangebote für Schüler
- großes Sommerfest der Moschee
- ‚Kirche und Moschee im Dialog‘
- Iftar-Essen
- Vortrag der Integrationsbeauftragten auf der Kinder-Uni

### **Integrationsprojekt „Eltern aktiv“:**

Das vom Bundesministerium des Inneren geförderte dreijährige Projekt begann im August 2009 und erstreckt sich landkreisübergreifend und wird auch in Bad Tölz angeboten.

**Zielgruppen** des Projektes:

- Mütter und Kinder mit Migrationshintergrund im Vorschulalter
- Eltern und Schüler mit Migrationshintergrund in Grund- und Hauptschulen
- ErzieherInnen und LehrerInnen
- Migranten-Selbstorganisationen

**Schwerpunkte** des Projektes:

- Elternarbeit: Stärkung der Erziehungskompetenz der Eltern
- Übergang Schule-Beruf: Verbesserung von Schulabschlüssen von Schülern mit Migrationshintergrund
- Unterstützung bei der interkulturellen Öffnung: Schulen, vorschulische Einrichtungen

**Angebote:**

- Drei interkulturelle Mutter-Kind-Gruppen in Hausham, Miesbach und Bad Tölz
- Drei schulbegleitende Trainingsgruppen in Hausham, Miesbach und Bad Tölz
- Muttersprachlicher Elternkurs ‚Starke Eltern - starke Kinder‘ im Kindergarten Regenbogen in Hausham
- Vier muttersprachliche Elternabende (türkisch) in Hausham, Miesbach und Bad Tölz
- Fortbildung für Beratungslehrer im Rahmen der interkulturellen Öffnung
- Fortbildung für Lehrer der Mittelschule Hausham
- Deutschkurs für Mütter von Kindergartenkindern
- Kooperationstreffen mit Migrantenvereinen, Schulen, Kindergärten, u.a.
- Zirkustag für Schulkinder



## Hauptberufliche MitarbeiterInnen

- Lisa Braun-Schindler, Dipl. Soz.päd. (FH)  
Fachdienstleitung, Migrationsberatung  
Netzwerkarbeit, Begleitung Integrationskurse  
eMail: lbs@awo-kv-miesbach.de
- Anette Lang, Dipl. Soz.päd. (FH)  
Migrationsberatung, Begleitung Integrationskurse,  
Frauenkurse  
eMail: a.lang@awo-kv-miesbach.de
- Katherine Schreyer-Keil, Dipl. Soz.päd. (FH)  
Jugendmigrationsdienst, Begleitung Integrationskurse,  
Kurse für junge Migranten, Netzwerkarbeit Bad Tölz  
eMail: ksk@awo-kv-miesbach.de
- Asim Aydin, Sozialberater  
Jugendmigrationsdienst, Begleitung Integrationskurse,  
muttersprachliche Beratung  
eMail: a.aydin@awo-kv-miesbach.de
- Ines Kleimann, Dipl. Soz.päd. (FH)  
Projekt „Eltern aktiv“  
eMail: i.kleimann@awo-kv-miesbach.de



**Ehrenamtliche MitarbeiterInnen und Honorarkräfte** waren engagiert in Deutschtrainings, in Frauengruppen und in Kursreihen für Jugendliche.

**Kooperationspartner:** Eine vertrauensvolle Kooperation mit Behörden, Institutionen, Organisationen, anderen Wohlfahrtsverbänden und Einzelpersonen ist die Basis für eine gelingende Migrationsarbeit. Die intensive Zusammenarbeit mit den unterschiedlichen Einrichtungen ermöglichte eine bedarfsgerechte Angebotsstruktur und eine gute Koordination der Hilfsangebote.

## Finanziert wird die Arbeit des Fachdienstes für Migration und Integration durch

- das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
- das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
- freiwillige Zuschüsse des Landkreises Miesbach
- Eigenmittel und Spenden

**Wir danken allen SpenderInnen sehr herzlich für die gewährte Unterstützung, ohne die unsere Arbeit so nicht möglich wäre.**

Impressum:

**Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Miesbach-Tegernsee e.V.**

**Kreisvorsitzende:** Christine Negele

**Glückaufstr. 12  
83734 Hausham**

**Fon: 08026 924 004  
Fax: 08026 924 005**

eMail: [info@awo-kv-miesbach.de](mailto:info@awo-kv-miesbach.de)

Internet: [www.awo-kv-miesbach.de](http://www.awo-kv-miesbach.de)

Bankverbindung: Kreissparkasse Miesbach-Tegernsee, BLZ 711 525 70, Konto Nr. 40063

Fotos: Rosi Polifka, Gonca Ulu